



Distr.
GENERAL
S/16703
16 August 1984
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في آب/أغسطس ١٩٨٤
وموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم ليسوتو لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق نص رسالة بعثت بها حكومة ليسوتو إلى جمهورية جنوب إفريقيا في ١٠ آب/أغسطس ١٩٨٤ ردا على اقتراح جنوب إفريقيا بأن تدخل ليسوتو في حلف عدم اعتداء معها .
وأكون ممتنا لو أمكن تعميم هذه الرسالة مع مرفقها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ت. ماكيكا
السفير/الممثل الدائم

مرفق

نص الرسالة المؤرخة في ١٠ آب/أغسطس ١٩٨٤
من حكومة ليسوتو

تشير ليسوتو الى اقتراح جنوب افريقيا المتعلق بإبرام حلف عدم اعتداء بين البلدين ، ويشرفها أن تبلغ جنوب افريقيا انه بعد اجراء مشاورات مستفيضة في الداخل والخارج ، يبدو أن موقف ليسوتو وجنوب افريقيا مازالا متباعدين .

ومع ذلك تؤكد حكومة ليسوتو من جديد انها مستعدة وتريد أن تتقيد وتلتزم بالمبادئ المعلنة أدناه :

مبادئ تساوي جميع الدول في السيادة وحرمة الأراضي ، والالتزام كل دولة بأن تحول دون استخدام أراضيها لارتكاب أفعال تمس السلامة الإقليمية للدول الأخرى وأمنها واستقلالها . ومبادئ التعايش السلمي وتسوية المنازعات بالطرق السلمية باعتبارها الطريقة الوحيدة المتحضرة المقبولة في مجال تسيير العلاقات الثنائية والمتعددة الأطراف .

وعلا بما سبق ذكره ، احترمت حكومة ليسوتو في الماضي وستظل تحترم سيادة الدول الأخرى وسلامتها الإقليمية واستقلالها ، ومن ثم فقد امتنعت وستظل تمتنع عن التدخل مباشرة في الشؤون الداخلية للدول الأخرى .

وستواصل حكومة ليسوتو احترام الاتفاقات والاتفاقيات والترتيبات الثنائية و/أو متعددة الأطراف ، والالتزامات المترتبة عليها ، مع البلدان والمؤسسات والمنظمات الأخرى .

وستقوم بتسهيل التنفيذ السلس الفعال لهذه الالتزامات ، مادام كان ذلك في دائرة اختصاصها ونطاقها وولايتها ، وذلك بتقديم ما قد يكون مناسباً ومتوقفاً من الدول الأخرى من مساعدة .

وستواصل الحكومة بذل جهد حقيقي للعمل بالوسائل السلمية على حل أي خلافات ومنازعات قد تنشأ بين ليسوتو وأي دولة أخرى مما قد يعرض السلم والأمن للخطر . وستواصل أيضا اتخاذ ما قد يكون ضرورياً من خطوات للحيلولة دون استخدام أرضها أو مجالها الجوي ، بأي طريقة ، ومن جانب أي دولة أو حكومة أو منظمة أو شخص ، بهدف ارتكاب أي فعل يمس سلامة أي دولة أخرى وسيادتها وسلامتها الإقليمية واستقلالها .

وستواصل الحكومة أيضا غرس وتشجيع التعاون الاجتماعي والاقتصادي والسياسي مع الدول الأخرى ، مما يؤدي إلى رفاه شعب ليسوتو وشعوب البلدان الأخرى ، وإيلاء رعايا الدول الأخرى معاملة عادلة ومنصفة وإنسانية .

وستواصل الحكومة تقديم ما قد يكون مناسباً من هذه المساعدات الأخرى إلى أي بلد آخر ، في المسائل المتعلقة بالأمن وحفظ القانون والنظام .

وستواصل الحكومة السماح دون تأخير بالمرور العابر للأشخاص والبيضائع إلى وجهتها في البلدان الأخرى ، وتسهيل ذلك . وسيتم إيلاء الأولوية في هذا المرور العابر للبيضائع التي توجه إلى الاستهلاك الانساني الأساسي والاستعمال الطبي والاعتماد التعليمي وحفظ القانون والنظام .

وستواصل الحكومة التعاون مع البلدان الأخرى في اتخاذ خطوات تؤمن خفر الحدود المشتركة على نحو فعال وإدارة مواقع الحدود بشكل فعال وإنساني .

وستجري متابعة ما ذكر أعلاه لأغراض في جعلتها منع المرور العابر غير القانوني من إقليم ليسوتو أو خلاله ، ومنع العبور من مواقع دخول غير مسموح بها ، ومنع وقطع التهريب وممارسة تجارة غير مشروعة ، ومنع نقل الأشخاص والسواك والسعدات والأجهزة والسلع الأخرى بهدف ارتكاب فعل يمس أمن ليسوتو والدول الأخرى أو سيادتها أو سلامتها الإقليمية واقتصادها .
